

#61-063

Volt Sensor™
Operating Instructions

The Volt Sensor™ detects 40-600 VAC with respect to ground by simply grasping the instrument in your hand, depressing the clip and placing the tip near a live wire.

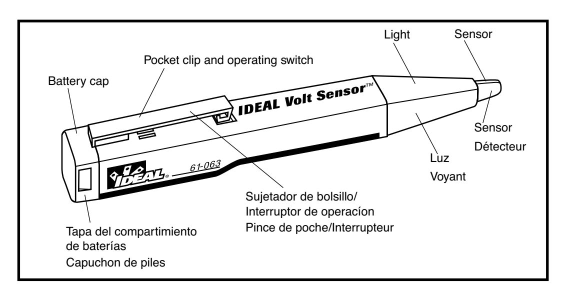
FEATURES

- Non Contact Voltage detection on lines with 40-600 VAC
- Reads hot wire with respect to ground. Easy to recognize voltage with audible and visual indications.
- Compact, light, sleek, hand-held design, complete with a durable built in pocket clip.



WARNINGS

1. Instrument indicates positive presence of voltage between 40-600 VAC. Do not assume that no indication means a dead or de-energized circuit.
2. Voltages below 40V may not be detected by the Volt Sensor and may pose a shock hazard. These voltages can cause serious personal injury.
3. Do not operate without clip in place to avoid electric shock.
4. 600VAC is the maximum voltage that this instrument is designed to detect.
5. Do not use for indicating the presence of DC power.
6. Voltage detector will not read voltages through metal conduct or the like, and will not read through walls at a distance.
7. If the equipment is used in a manner not specified by IDEAL, the protection provided by the equipment may be impaired.



OPERATION

1. Remove the battery cap, insert the two batteries. Be sure the batteries are inserted in correct polarity as indicated. Place the cap back on.
2. Hold the Volt Sensor in your hand by grasping and depressing the side clip firmly. Check device with a known live current source (wall receptacle or cord) while keeping the clip pressed against the pad. The Volt Sensor is indicating voltage as long as the red LED light flashes and the “beep” sound continues to oscillate in close proximity of a cord connected to a power source.
3. After verifying proper operation in step 2, the circuit in question can be tested.

RATING & SPECIFICATIONS

Model:	61-063
Working Voltage Range:	40-600 VAC max to ground
Frequency:	50/60Hz
Dielectric Strength:	2000V, 1 minute, 100uA or less during dielectric strength test
Safety:	IEC61010-1 Cat III - 600V
Operating Environment:	32° to 104° F (0° to 40° C). 80% RH max. 50% RH above 31° C.
Operating Altitude:	2000m (6562 ft.)
Battery:	Two (2) 1.5V button type batteries, #61-201 (IEC #LR-44, NEDA # 1166A)
Dimensions:	5.2”H x 1”W x .8”D (130 x 26 x 20mm)
Weight:	1.4 oz (40g)

Instrument complies with insulation category (overvoltage category III). Pollution degree 2 accordance with IEC-664. Indoor use. Industrial use.

CAT III equipment is designed to protect against the transients in the equipment in fixed installations, such as distribution panels, feeders and short branch circuits for lighting systems in large buildings.

Equipment protected by double insulation.

Maintenance

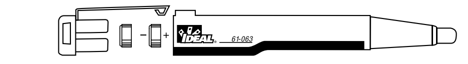
Do not attempt to repair this tester. It contains no user-serviceable parts. Repair or serving should only be performed by qualified personnel.

Cleaning

- Remove grease and grime with a clean, dry cloth.
- Do not use abrasives or solvents.

Battery Replacement

Packaged complete with two button cell batteries and operating instructions. Install batteries before use.



WARNING: DO NOT OPERATE WITHOUT BATTERY COVER IN PLACE!



Cat III - 600V





Warranty:

This tester is warranted to the original purchaser against defects in material and workmanship for one year from date of purchase. During this warranty period, IDEAL INDUSTRIES, INC. will, at it’s option, replace or repair the defective unit, subject to verification of the defect or malfunction.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse, neglect, accident, unauthorized repair, alteration, or unreasonable use of the instrument.

Any implied warranties arising out of the sale of an IDEAL product, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the above. The manufacturer shall not be liable for loss of use of the instrument or other incidental or consequential damages, expenses, or economic loss, or for any claim or claims for such damage, expenses or economic loss. State laws vary, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary form state to state.



#61-063

Volt Sensor™
Instrucciones de operación:

Volt Sensor ™ detecta de 40 a 600 VCA con respecto a la tierra, simplemente tomando el instrumento con su mano, oprimiendo el broche y colocando la punta cerca de una línea activa.

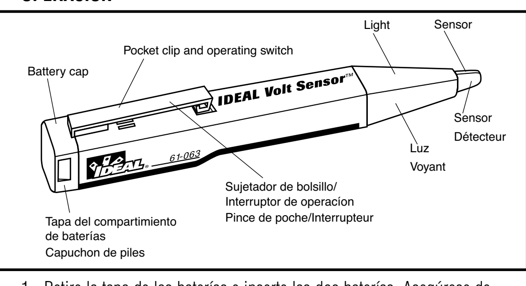
CARACTERÍSTICAS

- Detección de voltaje sin contacto en líneas de 40 a 600 VCA
- Indica el cable activo con respecto a la tierra Fácil detección del voltaje, con indicaciones visuales y de audio
- Diseño portátil, luminoso, estilizado y compacto, terminado con un resistente broche de bolsillo incorporado.

⚠ ADVERTENCIAS

1. El instrumento indica diferencias positivas de voltaje entre 40 y 600 VCA. No asuma que la ausencia de indicación implica un circuito inactivo o sin energía.
2. Volt Sensor puede no detectar voltajes inferiores a 40V, que pueden representar riesgo de choque eléctrico. Estos voltajes pueden causar heridas serias.
3. No lo use sin tener colocado el broche para evitar choques eléctricas.
4. El instrumento está diseñado para detectar un voltaje máximo de 600 VCA
5. No lo utilice para indicar la presencia de corriente continua CC.
6. El detector de voltaje no registrará voltajes a través de conductos metálicos o similares, y no efectúa lecturas a través de paredes o a distancia.
7. Si el equipo se utiliza en una forma no especificada por IDEAL, la protección que proporciona puede verse reducida.

OPERACIÓN



1. Retire la tapa de las baterías e inserte las dos baterías. Asegúrese de insertarlas con las polaridades como se indica. Vuelva a colocar la tapa.
2. Sostenga el Volt Sensor en su mano, tomando y presionando el broche lateral firmemente. Verifique el dispositivo con una fuente de corriente activa conocida (enchufe de pared, o cable) mientras mantiene el broche presionado. Volt Sensor indica un voltaje mientras que la luz LED indicadora destella y el pitido continúe oscilando en proximidad de un cable conectado a una fuente de poder.
3. Después de verificar la correcta operación en el paso 2, el circuito en cuestión puede probarse be tested.

CATEGORÍA Y ESPECIFICACIONES

Modelo:	61-063
Rango de voltaje operativo	de 40-600 VCA máximo respecto a tierra.
Frecuencia:	50/60Hz
Resistencia dieléctrica:	2000 V, 1 minuto, 100uA o menor durante la prueba de resistencia dieléctrica
Seguridad:	IEC61010-1 Cat III – 600V
Entorno operacional:	de 0° a 40° C (32° a 104° F) 80% HR máx. 50% HR sobre 31°C.
Altitud de operación:	2000 m (6562 ft)
Baterías:	Dos (2) baterías de 1.5V tipo botón, #61-201 (IEC #LR-44, NEDA # 1166A)
Dimensiones:	132 mm Alto x 26 mm Ancho x 20 mm Largo (5,2" x 1" x 0.8")
Peso:	40 g (1.4oz)

El instrumento cumple con la categoría de aislamiento (categoría III de sobretensión). Grado 2 de contaminación de acuerdo con IEC-664. Uso en interiores. Uso industrial

El equipo CAT III está diseñado para proteger contra corrientes transitorias en el equipo en instalaciones fijas, como paneles de distribución, alimentadores y circuitos de bifurcación para sistemas de iluminación en edificios grandes.



Equipo protegido por doble aislamiento.

Mantenimiento

No intente reparar este medidor. No contiene piezas reparables por el usuario. El servicio o reparación debe llevarse a cabo sólo por personal cualificado.

Limpieza

- Retire grasas y suciedad con un paño limpio y seco
- No utilice abrasivos o solventes.

Reemplazo de baterías

Incluye dos baterías tipo botón con instrucciones de operación. Instale las baterías antes usarlo.



⚠ ADVERTENCIA: ¡NO LO UTILICE SIN LA CUBIERTA DE BATERIAS COLOCADA!



Garantía:

Se garantiza este instrumento al comprador original contra defectos de material o mano de obra por un año contados a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, IDEAL INDUSTRIES, INC. podrá, a la sola opción de IDEAL, reemplazar o reparar la unidad defectuosa, sujeto a verificación del defecto o falla.

Esta garantía no se aplica a defectos resultantes del mal uso, negligencia, accidente, reparación no autorizada, alteración o uso irracional de este instrumento. Cualquier garantía implícita originada en la venta de un producto IDEAL, incluidas -pero sin limitarse a ellas- las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular, se limitan a lo indicado anteriormente.

El fabricante no será responsable por la pérdida del uso del instrumento u otros daños y perjuicios incidentales o consecuentes, gastos o pérdidas económicas, ni por ninguna reclamación de dichos daños y perjuicios, gastos o pérdidas económicas. Las leyes de los estados varían, por lo que es posible que las limitaciones o exclusiones de arriba no se apliquen en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos que varían de un estado a otro.



#61-063

Volt Sensor™
Mode d'emploi

Le Volt-Sensor™ détecte la tension de 40 à 600 V c.a. par rapport à la terre en prenant l'instrument dans la main, en appuyant sur l'attache et en plaçant la pointe à proximité d'un fil sous tension.

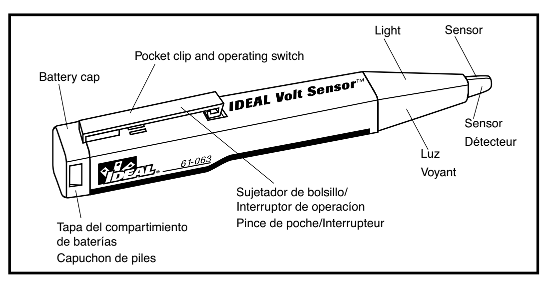
CARACTÉRISTIQUES

- Détection de tension sans contact sur des lignes de 40 à 600 V c.a.
- Détecte le fil sous tension par rapport à la terre. Tension facile à reconnaître à l'aide d'un indicateur sonore et de témoins lumineux
- Conception profilée, de faible encombrement, et dotée d'une agrafe de poche incorporée et durable.



AVERTISSEMENTS

1. L'instrument indique une présence positive de tension de 40 à 600 V c.a. Ne pas supposer qu'une absence d'indication signifie que le circuit est hors tension ou désexcité.
2. Il est possible que les tensions inférieures à 40 v ne soient pas détectées par le Volt Sensor et qu'elles posent de ce fait un risque d'électrocution. Ces tensions peuvent provoquer des lésions corporelles graves.
3. Ne pas utiliser sans attache en place afin d'éviter tout électrocution.
4. Cet instrument est conçu pour détecter une tension maximale de 600 V c.a.
5. Ne pas l'utiliser pour indiquer la présence de courant continu.
6. Le détecteur de tension ne détecte pas les tensions à travers des tuyaux métalliques et autres conduits de ce type, il ne détecte pas non plus la tension à travers les murs à une certaine distance.
7. En cas d'utilisation du matériel d'une façon non spécifiée par IDEAL, la protection offerte par ce dernier pourra être compromise protection provided by the equipment may be impaired.



FONCTIONNEMENT

1. Retirer le capuchon de pile, introduire deux piles. Veiller à introduire les piles en respectant la polarité telle qu'elle est indiquée. Replacer le capuchon.
2. Saisir le Volt Sensor dans la main en saisissant et en appuyant fermement sur l'agrafe latérale. Contrôler le dispositif à l'aide d'une source de curant connue (prise murale ou cordon d'alimentation) tout en maintenant l'agrafe appuyée contre le coussinet. Le Volt Sensor indique une tension tant que la DEL rouge clignote et que le « bip » continue à osciller dans le proche voisinage d'un cordon relié à une source d'alimentation.
3. Après avoir vérifié le bon fonctionnement dans l'étape 2, le circuit en question peut être testé.

PUISSANCE NOMINALE ET CARACTÉRISTIQUES

Modèle :	61-063
Plage de tension de travail :	40 à 600 V c.a maxi à la terre
Fréquence :	50/60Hz
Pouvoir diélectrique :	2000 V, 1 minute, 100 uA ou moins pendant l'essai de pouvoir diélectrique
Sécurité :	IEC61010-1 Cat III – 600 v
Environnement de fonctionnement :	0° to 40° C (32° à 104° F). 80 % HR maxi. 50 % HR au-delà de 31° C.
Altitude de fonctionnement :	2000 m (6562 pi)
Pile :	Deux (2) piles de 1,5 V de type bouton, N° 61-201 (IEC N° LR-44, NEDA N° 1166A)
Dimensions :	(5,2 po x 1 po x 0,8 po) (130 x 26 x 20 mm)
Poids :	40 g (1,4 oz)

L'instrument est conforme à la catégorie d'isolation (surtension catégorie III) Degré de pollution 2 conforme à la norme IEC-664 . Pour une utilisation à l'intérieur. Usage industriel.

Le matériel CAT III est conçu pour assurer une protection contre les transitoires dans le matériel d'installations fixes, Tels que tableau de distribution, artères et courts circuits de dérivation pour les circuits d'éclairage dans les bâtiments de grande taille.

Matériel protégé par une double isolation.

Entretien

Ne pas tenter de réparer ce testeur. Il contient des pièces non réparables. La réparation ou l'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Nettoyage

- Enlever la graisse et les saletés avec un chiffon propre et sec.
- N'utiliser ni abrasifs ni solvants.

Remplacement de la pile

Conditionné avec deux piles boutons et un mode d'emploi. Monter les piles avant l'emploi.




AVERTISSEMENT: NE PAS FAIRE FONCTIONNER SI LE COUVERCLE DES PILES N'EST PAS EN PLACE !



Garantie :

Ce testeur est garanti à l'acheteur primitif contre tout vice de matière ou de façon pendant un an à compter de la date d'achat. Durant cette période de garantie IDEAL INDUSTRIES, INC., à son choix, remplacera ou réparera l'unité défectueuse, suite à la vérification du défaut ou du dysfonctionnement.

Cette garantie ne s'applique pas au défauts résultant d'abus, négligence, accident, réparation non autorisée, altération ou utilisation non raisonnable de l'instrument.

Toutes les garanties implicites résultant de la vente d'un produit IDEAL, incluant sans y être limitées les garanties implicites de valeur marchande et d'adéquation pour une finalité particulière, sont limitées aux conditions ci-dessus. Le constructeur ne sera pas tenu pour responsable de la perte d'usage de l'instrument, ni d'autres dommages accessoires ou indirects, dépenses ou préjudice financier, ou de toute(s) réclamation(s) pour de tels dommages, dépenses ou préjudices. Les lois des états variant, il est possible que les limitations ou exclusions cidessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et il est possible que vous bénéficiez également d'autres droits lesquels varient d'état à état.